



30. März 2009

**Intelligence and Terrorism
Information Center at the Israel
Intelligence Heritage &
Commemoration Center (IIIC)**

Amar al-Musawi, Mitglied des Zentralkomitees der Hisbollah, sagte, dass sich zwar die Position Großbritanniens geändert habe, nicht aber die der Hisbollah. Die Hisbollah sei *ein* Organ und man könne sie nicht in einen militärischen und politischen Flügel aufteilen. Al-Musawi betonte, dass die Hisbollah weiter den Terror („Widerstand“) im Sinn habe und Israel nicht anerkenne¹



Amar al-Musawi, Mitglied des Zentralkomitees des Hisbollah und ehemaliger libanesischer Parlamentsabgeordneter (Foto: website Mahit, 20. November 2001)

1. In Folge der Ankündigung Großbritanniens, direkte Gespräche mit der Hisbollah aufnehmen zu wollen, erklärte die Organisation, dass sie zu keiner politischen Flexibilität als

¹ In Fortsetzung zum Informationsbulletin vom 17. März 2009: [Die Hisbollah begrüßt die Ankündigung Großbritanniens, einen direkten Kommunikationskurs mit ihr einschlagen zu wollen.](#)

Gegenleistung bereit sei. Unter den Aussagen der Hisbollah-Aktivisten sind besonders zwei Aussagen von **Amar al-Musawi**, Mitglied des Zentralkomitees der Hisbollah und ehemaliger libanesischer Parlamentsabgeordneter, hervorstechend. Nachfolgend zwei Zitate aus seinen Aussagen zur Reaktion der Hisbollah auf die Ankündigung Großbritanniens.

Die Hisbollah ist „ein Organ“ und man nicht zwischen dem militärischen und dem politischen Flügel unterscheiden

2. Laut der libanesischen Zeitung **al-Mustaqbal** (12. März) sagte Amar al-Musawi in einem Interview mit dem **libanesischen TV-Sender LBC**: „Niemand kann sagen 'wir nehmen Kontakt mit dem politischen Flügel der Hisbollah auf, aber nicht mit dem militärischen', weil die Hisbollah ein Organ ist [jasem wahad], und eine Neuaufnahme des Dialogs zwischen Großbritannien und der Hisbollah bedeutet eine Änderung ihrer Position und nicht der Position der Hisbollah“.

أذار في الشوف محصوم
"المركزي للتسيق": لتكن
الانتخابات لمحاسبة من تحوّل
الى مدافع عن السلاح غير
الشرعي

العاوّاها"، ولفت الى أنه "لا يمكن لأحد أن يقول أننا نتصل
بالجناح السياسي لـ"حزب الله" وليس العسكري، لأن
الحزب جسم واحد، وعودة البريطانيين الى الحوار مع
الحزب هو تغيير في موقفهم وليس في موقف الحزب".

الحزب والسلم بالدولة والتمتع
بالمحكمة
شمعون: وجودي على لائحة 14
أذار في الشوف محصوم
"المركزي للتسيق": لتكن
الانتخابات لمحاسبة من تحوّل
الى مدافع عن السلاح غير
الشرعي
ميكاتي يلتقي سنيوري القمصا
وفرنسا
حيا العاهل السعودي على
مماحيه لحماية الأمة
خالد: قطار المحكمة ينطلق نحو
العدالة
زيادة: التشكيك بالتعيينات نصف
تكرارات المؤسسات

وقال في حديث الى "المؤسسة اللبنانية للارسال" أمس: "أن
حرب 2006 على لبنان وحرب غزة الأخيرة نقلنا المقاومة
من كونها قوى مرفوضة الى قوى وازنة ومهمة لا يمكن
العاوّاها"، ولفت الى أنه "لا يمكن لأحد أن يقول أننا نتصل
بالجناح السياسي لـ"حزب الله" وليس العسكري، لأن
الحزب جسم واحد، وعودة البريطانيين الى الحوار مع
الحزب هو تغيير في موقفهم وليس في موقف الحزب".
واستغرب "مرور أربع سنوات من دون توجيه اتهامات الى
الموقوفين في جريمة اغتيال الرئيس رفيق الحريري"،
معتبراً أنه "لا بحق لأحد حجز حريات الناس من دون
توجيه اتهامات لهم كما يحصل مع الضباط الأربعة".
ورأى "أن من سيفوز في الانتخابات سيفوز بأكثرية قليلة
وليس بأغلبية ساحقة، وهو لن يستطيع أن يحكم من دون
شراكة الفريق الآخر"، مضيفاً "نحن نصرّ على الشراكة
بالرغم من قناعتنا أننا نستطيع أن نحكم بمفردنا، ولكن
لبنان لن يكون مرتاحاً".

المستقبل
AL MUSTAQBAL

1506 يونيو

PDF A4 Version PDF Full Version

المستقبل
الرقمية

الصفحة الأولى
شؤون لبقائية
مختار و معام
شباب
المستقبل الإقتصادي
زقن
شؤون عربية و دولية
رأي و فكر
ثقافة و فنون

الموسوي ينتقد استمرار توقيف الضباط:
لا تعيينات إدارية من دون توافق

المستقبل - الخميس 12 آذار 2009 - العدد 3244 -
سبوتون لسانه - صفحة 6

أشار النائب السابق عمار الموسوي الى "أن لدى حزب
الله ملاحظات على التشكيلات القضائية، خصوصا وأن

مماحيه لحماية الامه
خالد: قطار المحكمة ينطلق نحو
العدالة
زيادة: التشكيك بالتعيينات نصف
تكرارات المؤسسات
رياضة
الصفحة الأخيرة
كاريناتور
إعلانات مبروة
وقيات

وليس بأغلبية ساحقة، وهو لن يستطيع أن يحكم من دون
شراكة الفريق الآخر"، مضيفاً "نحن نصرّ على الشراكة
بالرغم من قناعتنا أننا نستطيع أن نحكم بمفردنا، ولكن
لبنان لن يكون مرتاحاً".
ولفت الى "أن العالم سيفتح على كل من سيتولى الحكم في
المرحلة المقبلة بغض النظر عن كونه موالاة أو معارضة.

(Fortsetzung des Artikels)

Der Original-Artikel in der Zeitung **al-Mustaqbal** (12. März 2009)²
Dieses Zitat erschien auch in der libanesischen Zeitung **al-Nashra**
(11. März 2009)

² Siehe die website **al-mustaqbal** (<http://www.almustaqbal.com/stories.aspx?StoryID=336599>). Im vorherigen Artikel (in dem seine Anmerkungen in Fußnote 1 angebracht wurden) wurden **fälschlicherweise** geschrieben, dass die Aussage Amar al-Musawis in der libanesischen Zeitung **al-Safir** veröffentlicht wurden. Seine Aussagen wurden in den libanesischen Zeitungen **el-Intikad** und **al-Nashra** als oben erwähntes Zitat gebracht.

Die Hisbollah setzt ihre Terror-Aktivitäten fort und anerkennt Israel nicht

التائب المسابق الموسوي: حزب الله لم يتغير ولا يزال هو الحزب المقاوم والرافض للاعتراف بإسرائيل

رد النائب المسابق السيد عمار الموسوي على الذين يدعون إلى جعل السابع من حزيران رداً على السابع من أيار بقوله: "أن السابع من حزيران سوف يكون تكريماً للإجتهادات التي رسمت في السابع من أيار، والتي فرضت الشراكة وصنعت الإستقرار والهيمنة". جاء ذلك في كلمة ألقاها في بلدة شمسطار لمناسبة ذكرى المولد النبوي الشريف . وقال الموسوي: "أنا عندما نتحدث بلغة الشراكة والتفاهم فهذا ليس دليل ضعف أو أننا قلقون من خسارة الانتخابات أو الخشية من أن لا تتمكن من إدارة السلطة بمفردنا كما يقول البعض، وإنما ينطلق حديثنا عن الشراكة من حرصنا على التعاون من أجل بناء الوطن".

وقال أيضاً: "إننا واثقون من أننا ستبرح الانتخابات ومن قدرتنا على إدارة البلد، ونحن لسنا قلقين من أي حصار دولي، لأننا لأن الدول مصالح وليس لها صداقات".

وأضاف: "والدليل على هذا، أن اليوم هناك افتتاح كبير على حزب الله فالبريطانيون بعد مقاطعة سنوات طويلة يعلنون أنهم يصدون الإفتتاح مجدداً على حزب الله والإنطاق بحوار معه، مع أن حزب الله لم يتغير ولا يزال هو الحزب المقاوم والرافض للاعتراف بإسرائيل، فالذي تغير هو الطرف الآخر الذي أجرى مراجعة لسياسته، حيث وجد أن بمقاطعته لحزب الله انقطع عن الحوار مع فريق أساسي على الساحة اللبنانية والمنطقة، مما أدى إلى تراجع تأثير دور بريطانيا".

ورأى الموسوي: "بالرغم من تصريحات بعض الآخرين أنهم لا يريدون المشاركة، فإنهم سوف يذهبون للمشاركة وقلوبهم فرحة ووجوههم مستبشرة لأن هؤلاء لا يستصون عن الوجود في جنة السلطة، فمشروع 14 آذار لم يتماشك إلا لأنه موجود في السلطة وهم ليسوا قادرين على المحافظة على وحدتهم بعد أن يخرجوا من السلطة، خلافاً للمعارضة الموحدة وفق قناعات مشتركة سواء كانت داخل أو خارج السلطة".

وختم الموسوي بدعوة المواطنين إلى التدقيق فيما يطرح من شعارات وخيارات وعناوين لهذه المرحلة، فلقد اختلفنا مع أسيداء هؤلاء الذين يتشدقون بالتنمية، لأن التنمية أمانة بالنسبة لنا وللمعارضة، ونحن لا ندخل في سياق مع هؤلاء حول هذا النوع من التنافس، وإنما في سياق مرتبط بصورة لبنان ووجهته السياسية كبلد للمقاومة والعروة والوطنية الحقيقية، أو

Die Aussage Amar al-Musawis auf der Internetseite des Hisbollah-Journals el-Intikad 2009 (16. März 2009)

3. Nachfolgend eine Übersetzung der Aussage Amar al-Musawi (gelb markierter Textteil) wie sie auf der Internetseite des Hisbollah-Journals **el-Intikad** zitiert wurde:

„Wir sind zuversichtlich, dass wir die Wahlen gewinnen werden, und dass wir in der Lage sind, den Staat zu führen. Wir fürchten uns vor keiner internationalen Blockade, weil nachdem wir die Wahlen gewonnen haben, kein Element ein Boykott [gegen die Hisbollah] verhängen wird. Weil alle bereit zu einer Kooperation mit der Opposition wie in der Vergangenheit sind. Die [verschiedenen] Staaten haben [ihre eigenen] Interessen, und agieren nicht aus Gnade [gegenüber der Hisbollah]...“.

Amar al-Musawi sagte ferner: „Ein Beweis dafür ist die aktuelle enorme Öffnung gegenüber der Hisbollah, und Großbritannien kündigt heute nach einer jahrelangen Blockade eine Wiederannäherung gegenüber der Hisbollah und einen Dialog mit ihr an. [Dieses] **obwohl die Hisbollah sich nicht geändert hat und die Hisbollah sich dem „Widerstand“ hingibt [d.h. den „Widerstand“ gegen Israel aufrechterhält, d.h. Terror-Aktivitäten] und eine Anerkennung [des Staates] Israels ablehnt.** Wer sich geändert hat, ist die Gegenseite [d.h. Großbritannien], die sich von ihrer vorherigen Politik zurückgezogen hat, nachdem sie gelernt hat, dass durch einen Boykott der Hisbollah der

Dialog mit der zentralen Gruppierung im Libanon und in der ganzen Region [d.h. Naher Osten] abbricht. Dieser Abbruch hat bereits den Einfluss der Funktion Großbritanniens [in der Region] geschwächt.“